



第七十五届会议
2014年3月4日至7日

EC-75/DG.4
C-19/DG.1
13 February 2014
CHINESE
Original: ENGLISH

总干事的说明

2013年的经费转用

1. 《财务条例》之条例 4.6 规定，总干事应向执行理事会（下称“执理会”）通告预算方案内各次级方案间的任何拨款经费转用。根据此项财务条例，总干事通过本说明，向执理会通告在 2013 年 1 月 1 日至 12 月 31 日期间，次级方案间的各项转用均未超出接受转用的次级方案原定经费的 15%。本说明的附件 1 载有此类转用一览。
2. 另外，《财务条例》之条例 4.5 规定总干事应向执理会通告预算章内各方案间的任何拨款经费转用。方案间的各项转用无一超出了接受转用的方案原定经费的 10%。本说明的附件 2 载有此类转用一览。
3. 忆及《2013 年方案和预算》（C-17/DEC.4，2012 年 11 月 27 日）是一部在次级方案一级核可的预算，故本说明的附件所列的部分转用是不可避免的。2014 年，技术秘书处将对这些转用进行复审，以确保在 2015 年预算的编制过程中汲取经验教训。实际上，将对这些转用以及资源未得到充分利用的情况进行分析，结果将作为 2013 年方案执行情况报告的内容提交给执理会第七十六届会议。

附件：

附件 1： 预算方案内次级方案间拨款经费的转用，2013 年 1 月 1 日至 12 月 31 日

附件 2： 方案间拨款经费的转用，2013 年 1 月 1 日至 12 月 31 日



附件 1

预算方案内次级方案间拨款经费的转用 2013 年 1 月 1 日至 12 月 31 日

转自	转至	数额 (欧元)	附注
宣布处	化学非军事化处	50,000	1
视察组长和视察人员	行动和规划处	200,000	2
健康和安全管理处	内部监察办公室	30,000	3
战略和政策办公室	副总干事办公室	23,000	4
法律顾问办公室	副总干事办公室	7,000	4
司长办公室, 决策机构秘书处	语文事务处	90,000	5
司长办公室, 行政司	财务和会计处	24,000	6
培训、发展和成果管理制处	财务和会计处	36,000	6
培训、发展和成果管理制处	采购和支助事务处	100,000	7

对附注的说明:

附注 1

从宣布处转到化学非军事化处的经费为 50,000 欧元, 因为薪金和一般人事费实际上超出了列入预算的标准费用。这些经费在该财务年度内可供他用, 其转用对上述次级方案的核定活动无不利影响。

附注 2

从视察组长和视察人员转到行动和规划处的经费为 200,000 欧元, 因为要支付因不可预见活动而产生的视察和实验室设备费用。这些经费在该财务年度内可供他用, 其转用对上述次级方案的核定活动无不利影响。

附注 3

从健康和安全管理处转到内部监察办公室的经费为 30,000 欧元, 因为薪金和一般人事费实际上超出了列入预算的标准费用。这些经费在该财务年度内可供他用, 其转用对上述次级方案的核定活动无不利影响。

附注 4

从战略和政策办公室 (23,000 欧元) 和法律顾问办公室 (7,000 欧元) 转到副总干事办公室的经费共计 30,000 欧元, 因为薪金和一般人事费实际上超出了列入预算的标准费用, 而且要支付工作人员的公务旅行费用。这些经费在该财务年度内可供他用, 其转用对上述次级方案的核定活动无不利影响。

附注 5

从决策机构秘书处司长办公室转到语文事务处的经费为 90,000 欧元，因为薪金和一般人事费实际上超出了列入预算的标准费用，而且要支付口笔译费用和加班费。这些经费在该财务年度内可供他用，其转用对决策机构秘书处司长办公室的核定活动无不利影响。

附注 6

从培训、发展和成果管理制处（36,000 欧元）和行政司司长办公室（24,000 欧元）转到财务和会计处的经费共计 60,000 欧元，因为薪金和一般人事费实际上超出了列入预算的标准费用，而且要支付临时援助的费用。这些经费在财务年度内成为可供他用，其转用对上述次级方案的核定活动无不利影响。

附注 7

从培训、发展和成果管理制处转至采购和支助事务处的经费为 100,000 欧元，因为薪金和一般人事费实际上超出了列入预算的标准费用。这些经费在该财务年度内可供他用，其转用对培训、发展和成果管理制处的核定活动无不利影响。

附件 2

方案间拨款经费的转用
2013 年 1 月 1 日至 12 月 31 日

转自	转至	数额 (欧元)	附注
国际合作处（国际司）	采购和支助事务处（行政司）	185,000	1
援助和防护处（国际司）	语文事务处（决策机构秘书处）	55,000	2
履约支助处（国际司）	语文事务处（决策机构秘书处）	110,000	2

对附注的说明：

附注 1

从国际合作处转到采购和支助事务处的经费为 185,000 欧元，因为要支付因不可预见活动而产生的办公室家具和设备费用。这些经费在该财务年度内可供他用，其转用对国际合作处的核定活动无不利影响。

附注 2

从援助和防护处（55,000 欧元）和履约支助处（110,000 欧元）转到语文事务处的经费共计 165,000 欧元，因为薪金和一般人事费实际上超出了列入预算的标准费用。这些经费在该财务年度内可供他用，其转用对上述次级方案的核定活动无不利影响。